

Fa'amatalaga ma fautuaga e uiga i le siama o le Zika

4 Matii 2016

O le Zika o se vairasi e feaveai e namu. O namu ia latou te feavea'ia le Zika e seāseā maua i Niu Sila, ae o loo maua i le tele o isi atunuu o le lalolagi.

E mafai ona maua lena vairasi i nisi vaega o Aferika, Asia i Saute, o Motu o le Pasefika ma Amerika. E mafai foi ona maua le vairasi lena i isi atunuu o loo iai namu e mafai ona latou feaveaia foi le Zika.

O tagata uma lava i Niu Sila ua lipotia mai le aafia i le Zika, o i latou sa iai talu ai nei i atunuu ia o loo pepesi tele ai le Zika.

O loo mataitūina e Niu Sila ma le vaega o le soifua maloloina o le lalolagi atoa le pepesi ai o le vairasi o le Zika.

Atugaluga i le Zika ma tagata ua aafia ai

O atugaluga ma popolega lea e iai, ona o fafine ma'itaga ua aafia i le Zika, e mafai ona latou faapipisi atu ai lena faama'i ia latou pepe e lei fananau mai, ma oo atu ai i nisi iuga matautia. I ni lipoti mai le tele o nisi atunuu e aafia ai ma Brazil o loo faaalua ai, ua faatupulaia le toatele o pepe ua fananau mai ma ni faaletonu i o latou tino ona sa aafia o latou tina i le Zika a o ma'itaga i nei pepe.

O le isi popolega lea e iai, ona o nisi taimi o le aafia i le Zika e oo atu ai lava i le Guillain-Barré syndrome, o se ma'i tuga e afaina ai neura o le tino e mafua mai le vaega o le tino lea e tetee atu ai i faama'i.

O loo faagasolo pea suesuega pe faapefea ona aafia tagata i le vairasi o le Zika.

Āuga

E tusa e toatasi mai le toalima tagata ua aafia i le Zika e na te lagonaina āuga o lena faama'i. E masani lava ona faapogaia e le vairasi o le Zika ni āuga e lē matuā ogaoga tele mo le umi e fā i le fitu aso. Afai e aafia se tasi i nei āuga, atonu e amata ona iai i totonu o lona tino i ni nai aso pe oo atu i le vaiaso, ae pe oo atu i le 12 aso faatoa aliali mai na āuga.

Mo i latou ua aafia i āuga, atonu e lē o ni āuga matuā matuia. E mafai ona aafia ai le:

- tau i ai o sina fiva
- tiga sooga o ponaivi, aemaise lava sooga laiti o ponaivi o lima ma vae, ma e ono fulafula foi
- tiga musele
- tiga le ulu
- mūmū mata
- pata le tino.

O le ā le taimi e tatau ai ona vaai se fomai

O āuga o le Zika e ono pata ai le tino, ma ono sese ai isi faapea ua aafia i nisi faama'i ogaoga e pei o le misela poo le dengue fever, e tāua ai la ona siaki lelei i se fomai ina ia faamautinoa mai e lē o aafia i na faama'i.

Afai o loo e ma'itaga poo e taumafai e ma'itaga, ae sa e faimalaga talu ai nei i atunuu ua aafia i le Zika, e matou te fautuaina lou talanoa atu i le vaega a le falemai i lou vaipanoa, poo lē o loo faauluulu i ai le vaega o faatosaga, e tusa lava pe e te manatu e te lē o ma'i. E tāua tele ona e alu e vaai se fomai pe afai ua amata ona e fiva ma pata lou tino, tiga sooga o ou ponaivi pe mūmū ou mata i le taimi a o e faimalaga pea i totonu foi o le fā vaiaso talu ona foi mai sau faigamalaga i se atunuu o loo lipotia le pepesi ai o le Zika.

Togafitiga

E lē o iai ni togafitiga patino mo le vairasi o le Zika. E masani ona toe mou ese atu na āuga pe a uma le fā i le fitu aso.

Inu le *paracetamol* mo mea tiga ma le fiva pe a manaomia. Aua ne'i e inua se *aspirin* poo isi fualaau *non-steroidal anti-inflammatory* (NSAIDs) e pei o le *ibuprofen*, se'i vaganā ua faamautinoa atu e lau fomai ua lē o toe aafia oe i le *dengue*, ona e iai le lamatiaga ina ne'i e piliki ai.

Soo se tasi ua iai āuga o le ma'i e tatau ona lava se malologa e fai ma toaga e inu vai ma isi mea faasuavaia.

Vili le Healthline 0800 611 116 pe afai e te lē o mautinoa i se mea e fai.

Puipuiga

E lē o iai se vailaau puipuia mo le vairasi o le Zika. Talu ai o le vairasi o le Zika e feaveai e namu, o le auala sili lava la e puipuia mai ai o le 'alofia le 'ai e namu.

Matou te fautuaina tagata o loo faimalaga atu i soo se atunuu o le Pasefika ina ia puipuia lelei i latou mai le 'ai e namu.

Afai o loo e faimalaga i se isi atunuu i fafo atu o motu o le Pasefika, e tatau ona e siaki i le upega tafa'ilagi a le CDC, le www.cdc.gov/zika mo se lisi pito lata mai o atunuu uma ua faamaonia le pepesi ai o le vairasi o le Zika.

Soo se tasi o ma'itaga poo fuafua e ma'itaga e tatau ona mafaufau e toe tolopo sana faigamalaga atu i se atunuu o loo aafia. Matou te fautuaina fafine uma o loo faimalaga atu i atunuu ua aafia i le Zika ina ia matuā puipuimalu i latou mai le 'ai e namu, ma afai e manaomia, ia faaaogā se auala e taofia ai le oo ina ma'itaga. O fafine ua taliu ese mai atunuu o loo aafia i le Zika e tatau ona faatali mo se fā vaiaso talu ona o ese mai na atunuu a o lei toe taumafai e ma'itaga.

Le pipisi o le vairusi o le Zika mai feusuaiga

E lē o matuā manino tele mai i le taimi nei, ma o loo seāseā foi aliali mai, le isi lamatiaga lea e ono aafia ai i le Zika i se isi auala e ese mai le 'ai a namu.

E itiiti ni faamaoniga faasaienisi e faapea atu ai, e mafai foi ona pipisi le vairasi o le Zika i feusuaiga. O le auala sili ona lelei e faaititia ai le ono pipisi o le vairasi i feusuaiga, pe iu ina ma'itaga a o aafia i le vairasi o le Zika, o le taofi le toe faia o feusuaiga pe faaaogā pa'u fefa'ausua'iga (condoms) pe a fai feusuaiga.

O alii uma e faimalaga atu i atunuu ua aafia i le vairasi o le Zika e tatau ona taofi le toe faia o ni a latou feusuaiga pe faaaogā pa'u fefa'ausua'iga, e tusa lava pe leai ni āuga o e aafia ai.

- Afai ua ma'itaga lau paaga, e tatau lava ona lē toe faia ni lua fesootaiga fefa'ausua'iga (e faaaogā ai le gutu, le totogasā o le tamaitai po'o le nofoi) pe faaaogā pa'u fefa'ausua'iga i le taimi atoa o le ma'itaga.

- Afai e lamatia lau paaga i le ono oo ina ma'itaga, e tatau lava ona lē toe faia ni lua fesootaiga fefa'ausua'iga (e faaaogā ai le gutu, le totogasā o le tamaitai poo le nofoi) pe faaaogā pa'u fefa'ausua'iga. E lē o tele ni faamatalaga o maua i le umi e tatau ona taofi ai le faia o lua feusuaiga pe faaaogā pa'u fefa'ausua'iga. E eseese lava faalapotopotoga ma eseese foi a latou fautuaga o loo tuuina mai i le umi e tatau ona iai:
 - fā vaiaso (WHO)
 - tolu masina (Ausetalia)
 - ono masina (Public Health a Egelani)
 - e lē o faapatino se umi (CDC).

E tāua tele ona e faia pea lenei mea e tusa pe lē o aliali mai ni āuga o lou aafia. E na o le toatasi mai le toalima tagata e aafia i le Zika o le a aliali mai ni āuga, o lona uiga e mafai ona aafia se isi ae na te lē o iloaina.

I Niu Sila, o le a faaaauau pea ona matou faafou atu fautuaga a o faasolo ina maua mai nisi faamatalaga.

Puipuiga mai namu

O tagata uma o loo faimalaga atu i se atunuu ua aafia e tatau ona puipui i latou mai namu.

- Faaaogā mea e tutuli ai namu o loo ta'ua i le igoa le iai o le DEET, *picaridin*, sua o le *lemon eucalyptus* (OLE), poo le IR3535. Ia mulimuli lelei i faatonuga mo le faaaogāina.
 - O mea e tutuli ai namu o loo iai le DEET, *picaridin*, ma le IR3535, o loo saogalemu mo fafine ma'itaga ma fafine o loo faasusu a latou pepe ma tamaiti ua silia ma le lua masina le matutua, pe afai e faaaogā tonu e tusa ai ma faatonuga o loo tusia i le igoa. O mea e gaosi mai le sua o le *lemon eucalyptus* e lē tatau ona faaaogāina i tamaiti e lei atoa le tolu tausaga le matutua.
- Afai o loo e faaaogāina uma le *sunscreen* ma le mea e tutuli ai iniseti, ia faaaogā muamua le *sunscreen* ona sosoo atu lea ma le mea e tutuli ai iniseti.
- Ofu ni ofu lima uumi ma ofuvae vae uumi. E mafai foi ona e faaaogā mea e tutuli ai iniseti i ou lavalava, e tusa o faatonuga o loo avatu ai.
- Faaaogā lavalava ma isi mea (e pei o seevae fafao uumi poo *boots*, ofuvae vae uumi, totini, ma faleie) ua uma ona tuu i ai mea na e tutuli ese ai namu ma isi iniseti.
- Faaaogā *spray* tutuli iniseti e tutuli ai namu e tusa ma faatonuga o loo avatu ai.
- Faaaogā tainamu e puipui ai le mea o loo e moe ai.
- Nofo ma moe i totonu o se potu o loo sio i uaea valavala poo se potu ua faa'ea mālūlū.
- Faaaogā ituaiga faleie ua sio atoa i uaea valavala ae mafai ona toso le sipi e tapuni lelei ai.

Mo faamatalaga pito lata mai e uiga i le Zika, siaki i le health.govt.nz

Afai o loo alu sau faigamalaga, tagai i le safetravel.govt.nz



HP 6367

4 Mati 2016